



Universidad
Zaragoza

66813 - Soportes electrónicos y técnicas de traducción: medios audiovisuales, páginas web y memorias de traducción

Course 2013 - 2014

Curso: 1, Semestre: 0, Créditos: 6.0

Basic information

Teachers

- **María Pilar González Vera** pilargv@unizar.es
- **Antonio Paulo Ubieto Artur** ubieto@unizar.es
- **Ana María Hornero Corisco** ahornero@unizar.es

Recommendations to attend this course

Course Schedule and Deadlines

Home

Learning outcomes that define this course

The student, in order to pass the course, will have to show her/his competence in the following skills:

Introduction

Brief presentation of the course

Competences

General aims of the course

The expected results of the course respond to the following general aims

Context/Importance of the course for the master degree

After completing the course, the student will be competent in the following skills:

Relevance of the skills acquired in the course

Evaluation

Assessment tasks

The student will prove that he/she has achieved the expected learning results by means of the following assessment tasks:

Activities and resources

Course methodology

The learning process that has been designed for this course is based on the following activities:

Outline of the Programme

The programme offered to the students to help them achieve the learning results includes the following activities :

Course planning

Calendar of actual sessions and presentation of works

Bibliographic references of the recommended readings

- Agost, Rosa. Traducción y doblaje : palabras, voces e imágenes / Rosa Agost . Barcelona : Ariel, 1999
- Ávila, Alejandro. El doblaje / Alejandro Ávila Madrid : Cátedra, 1997
- Ballester Casado, Ana. Traducción y nacionalismo : la recepción del cine americano en España a través del doblaje (1928-1948) / Ana Ballester Casado . Granada : Comares, 2001
- Díaz Cintas, Jorge. Audiovisual Translation : Subtitling / Jorge Díaz Cintas & Aline Ramael Manchester : St. Jerome, 2007
- Díaz Cintas, Jorge. Teoría y práctica de la subtitulación inglés-español / Jorge Díaz Cintas ; prólogo de Roberto Mayoral . 1a. ed. Barcelona : Ariel, 2003
- La traducción para el doblaje y la subtitulación / Miguel Duro (coord.) . Madrid : Cátedra, D.L. 2001
- Linde, Zoé de. The semiotics of subtitling / Zoé de Linde and Neil Kay . Manchester : St. Jerome, 1999